

**Aurea María Sotomayor-Miletti**  
(Writer and Professor)  
University of Pittsburgh  
Department of Hispanic Languages and Literatures  
[ams389@pitt.edu](mailto:ams389@pitt.edu)  
[aureamariasotomayor@gmail.com](mailto:aureamariasotomayor@gmail.com)

**Education:**

5/ 2008 — Juris Doctor. School of Law, University of Puerto Rico. Cum Laude.  
9/1976-8/1980—Ph.D. Stanford University, Stanford, California. Department of Spanish and Portuguese.  
8/1974-8/1976.—M. A. Indiana University. Bloomington, Department of Comparative Literature.  
8/1968/-5/1972.— B. A. University of Puerto Rico. Magna Cum Laude.

**Employment History:**

1-2011-Professor. Hispanic Languages and Literatures. University of Pittsburgh.  
8-1998-12/1999. Acting Chair. Department of Spanish. University of Puerto Rico (Main Campus).  
8-1994-12/ 2010. Professor. Department of Spanish. University of Puerto Rico.  
8/1989- 7/1994. Associate Professor, Department of Spanish. UPR (Main Campus).  
1/1986-7/1989. Assistant Professor, Department of Spanish. UPR (Main Campus).  
8/1980-5/1983. Assistant Professor, Interamerican University (Main Campus), Dept. of Spanish.  
8/1977-6/1980. Stanford University. Teaching Assistant, Department of Spanish.  
1978-1979. Research Assistant to Prof. Jean Franco, Stanford University.

**Areas of Interest:** Caribbean Literature, Poetry and Poetics, Women and Gender Studies, Law and Literature, Violence, Human Rights and Environmental Issues in Contemporary Latin American Literature, Puerto Rican Literature.

**Foreign Languages:** Spanish (native-speaker), English, French and Italian (excellent reading knowledge, oral comprehension), Portuguese (reading knowledge and oral comprehension), Latin and German (some).

**Dissertations and papers:**

8/1980 —Ph.D. Stanford University (Department of Spanish and Portuguese), *The Parameters of Narration in Macedonio Fernández*. Director: Prof. Jean Franco. Dissertation committee: Prof. Mary Louise Pratt and Prof. Héctor Mario Cavallari.  
1/1976— M.A., Indiana University (Department of Comparative Literature), Bloomington. Essay titled "Comparative Analysis of *Zone*, by Guillaume Apollinaire, and *Ecuatorial*, by Vicente Huidobro. Readers: Prof. Willis Barnstone, Prof. Robert Champigny and Prof. Ulrich Weisstein.

5/1972— B.A., essay titled “On *Mythe* in Juan Antonio Corretjer as poet and essayist.”, University of Puerto Rico.

## **Bibliography**

### **Books:**

*Poesía puertorriqueña moderna y contemporánea (1915-2015)*. Selection, prologue (“Entre objetos perdidos: un siglo de poesía puertorriqueña”; “Among Lost Objects: A Century of Puerto Rican Poetry”), bibliography and chronology by Áurea María Sotomayor. Biblioteca Ayacucho, Caracas, Venezuela. (Forthcoming.)

*Asedios a las textualidades de Eduardo Lalo*. Edition of a volume of critical essays on the work of Eduardo Lalo, “Rómulo Gallegos 2013 Narrative Prize”. Buenos Aires: Ediciones Corregidor, forthcoming 2016.

2014 *Artes poéticas (Poetic Arts)*. San Juan: La Secta de los Perros. (Poetry)

2013 *Cuerpo nuestro (Body of Ours)*. San Juan: Folium editores. (Poetry) Second National Prize- Instituto de Literatura, San Juan de Puerto Rico.

2012 *Jose María Lima Poetry and Poetics. Traditions and Company*. This is a volume of criticism including testimonies, poetry and several critical essays on José María Lima's poetry written by Juan Carlos Rodríguez, José Ramón Meléndez, Mara Pastor, Francisco José Ramos, Juan Carlos Quintero Herencia, and Áurea María Sotomayor. Testimonies by Rafael Ayala, Rafael Acevedo, Elizam Escobar and Esteban Valdés. Edition, prologue, selection by Áurea María Sotomayor. Pittsburgh: ILLI, *Iberoamericana*.

Review: <http://bodegonconteclado.wordpress.com/2013/01/17/yo-quisiera-que-alguien-me-explicara-por-que-preferimos-homenajear-a-los-poetas-despues-de-muertos/>

2011 *Red de voces. Poesía puertorriqueña contemporánea. (A Network of Voices: Contemporary Puerto Rican Poetry)*. Anthology of 25 contemporary poets. La Habana, Cuba: Casa de las Américas. Selection and prologue by Áurea María Sotomayor, 400 pp.

2010 *La providencia* is an annotated translation of Walcott's book, *The Bounty*, rendered as a bilingual edition, with an introductory essay, and an essay on the translation's process. San Juan: Editorial Fragmento Imán, 2010.

Forum on the book: Professor and translator Andrew Hurley and Aurea María Sotomayor: "On Literary Translation". Department of Comparative Literature, 21/9/2009.

2005 *Diseño del ala (Design of the Wing)*. San Juan: Ediciones Callejón, 2005. (Poetry). Pen Club's First Poetry Prize.

Forum on the book: Seminar, Dept of Hispanic Studies, 5/2006- With Professors Rubén Ríos, Mara Negrón and Noel Luna.

Reviews: Rubén Ríos, "El Caribe en Fuga", *Hotel Abismo* #2 (2008): 166-169, Mara Negrón, "la mirada esquiva", *Hotel Abismo* #2 (2008): 161-165, Noel Luna, "Para volar mejor sería no pensar", *Hotel Abismo* #2 (2008): 156-160; Eduardo Lalo. "Los poetas y los días" (On *Diseño del ala*), *Plural*, Year 4 #14 (March/April 2006), Centro de Investigación de Política Pública, Old San Juan, 2006; "La caricia aérea". *Diseño del ala*, by Noel Luna, 8 Jan 2006: 8, *El nuevo día*. Letras [www.endi](http://www.endi.com). com.

2004 *Femina Faber. Letras, música, ley*. [Femina Faber. Literature, Music, Law]. San Juan: Ediciones Callejón, 2004, 344 pp. (Critical Essays on Caribbean and Latin-American Literature, Cultural Studies, Law and Feminism, Performance Studies and Post-colonial, Postmodern Theory ).

Essays and Reviews: Essay included in the book by Mara Negrón, *De la animalidad no hay salida. Ensayos sobre animalidad, cuerpo y ciudad*. Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 2009: 173-191. "¿Qué quiere el puñal?" (A reflection on *Femina faber: letras, música, ley*, by Aurea María Sotomayor). Also, in the volume *Perfiles del feminismo iberoamericano/2*. María Luisa Femenías, editora. Buenos Aires: Catálogos, SRL, 2005, pp. 273-292. Rubén Nazario Velasco, "Si al instante de juzgar, una poeta...". *Plural*, Year 3 #13: 19-20, Nov.-Dec. 2005, Centro de Investigación y Política Pública, San Juan de Puerto Rico. Noel Luna. "El deseo es la memoria incumplida del hallazgo". *Diálogo*, Sept-Oct 2004: 26. This is the book presentation read at La tertulia, 5/2004. Manuel Clavell Carrasquillo. "Estrategias de demolición. *El cantor de Tango y Femina Faber*." *El Nuevo Día* (Revista Domingo) 18/7/2004: 15.

1998. *Rizoma (Rhizome)*. San Juan: Libros Nómadas (Poetry). Pen Club First Poetry Prize. Instituto de Literatura Mention of Honor.

Reviews: Juan R. Duchesne-Winter. «Glosas incomunistas II», pp. 64-69 (Makino-letra). In *Fugas incomunistas*. San Juan: Ediciones Vértigo, 2005. Francisco José Ramos. *Rizoma*. *Claridad/En Rojo* (14-20 May 1999): 24-25. Also in *Nómada* #4, 5/1999: 110-112. Rafael Acevedo. "Con mi cabeza tocaré las estrellas: "Rizoma y Reróticas". *Claridad*, (January 1998): 27. See also, García Cuevas, Eugenio. "Registro de escritura: Aurea María Sotomayor" *Diálogo* (March 2004): 38. 2. Acevedo, Rafael. "G(u)losinas: la poesía crítica de Aurea María Sotomayor". *Claridad/En Rojo* (31 January- February 6 1997): 21.

1995. *Hilo de Aracne. Literatura puertorriqueña hoy. (Arachne's Thread. Puerto Rican Literature Today)*. [Critical Essays on Puerto Rican Literature) San Juan: University of Puerto Rico Press, 1995, 318 pp.

Forum: "Literatura y provocación", on *Hilo de Aracne. Literatura puertorriqueña hoy*. With professors Juan Gelpí, Rafael Acevedo, Dolores Aponte Ramos, Margarita Mergal and Ivette López Jiménez. University of Puerto Rico, 21/3/1996. See *Diálogo* March 1996: 42.

Reviews: Juan Gelpí, "Descolonizar la crítica", *Nómada* #3 (1997): 125-128, Ivette López Jiménez, "Desde los hilos cordiales de la poesía", *Nómada* #3 (1997): 125-128, Margarita Mergal, "La crítica como estampa de una invencible atleta", *Nómada* #3 (1997): 128-130. *Hilo de Aracne*, in *Notas, reseñas Iberoamericanas. Literatura, sociedad, historia*. Francfort, Vol 4 # 2, 1997. Carmen Dolores Hernández. "Crítica y

críticos". *El Nuevo Día*, 28/4/1996: 18. (On *Hilo de Aracne*). Rafael Acevedo. "De Hilos de Aracne y espirales". *Claridad* (En rojo), 3-9/10/1995: 21. Lola Aponte Ramos. On *Hilo de Aracne*. *Libroguía*, #3 (1996): 34-37.

1994. *La gula de la tinta (Obra poética 1973-1993)*. San Juan: Editorial Postdata, 1994, 245 pp. (Poetry) Pen Club Poetry Prize.

Essays and Reviews: Juan Duchesne-Winter. «La sed de Aretusa». In *Política de la caricia. Ensayos sobre corporalidad, erotismo, literatura y poder*. San Juan: Libros Nómadas y Decanato de Estudios Graduados, Universidad de Puerto Rico, pp. 159-177. Juan Duchesne. "La sed de Aretusa". *Postdata* # 9, 1994: 122-126. (Essay-review on *La gula de la tinta*). Gerald Guinness. "Voices of Poemarios". (On *La gula de la tinta*), Newspaper San Juan Star (Cultural Section, Venue), 28 Jan 1996: 12. Rubén Ríos Avila. "Orfeo y las sirenas", *Postdata* # 9, 1994: 120-121 (this is the book's presentation on 30/6/1994). Rafael Acevedo. "*La gula de la tinta: Aurea María Sotomayor.*" *Claridad* (En Rojo), 7/7/ 1994: 21. Carmen Dolores Hernández. *La gula de la tinta. Poesía 1973-1993*. Published Books: Newspaper *El nuevo día*. 27/11/1994: 14. Carmen Dolores Hernández. *La gula de la tinta* is considered one of the best "Books of the year 1994". *El Nuevo Día: En Grande*, 18 Dec 1994: 14). Domenech, Sylvia. "Ser poeta y ser crítica son una misma actividad" (To be a Poet and to be a Critic is the same Activity). *Mairena* 16/37 (1994): 23-24.

1987. *De lengua, razón y cuerpo: nueve poetas contemporáneas puertorriqueñas*. Critical Essay (7-76) and Anthology (77-254) on Nine Puerto Rican Contemporary Women Poets). San Juan: Institute of Puerto Rican Culture, 254 pp.

Reviews: Juan Gelpí, "Un cuerpo necesario", *De lengua, razón y cuerpo*. Newspaper *El Mundo/Puerto Rico Ilustrado*, 6 August 1989: 20-22.

1983 *Sitios de la memoria (Places of Memory)* San Juan (author's edition), 72 pp. (Poetry). Second Poetry Prize, Ateneo Puertorriqueño, Instituto de Literatura.

Reviews: Juan Martínez Capó. "Sitios de la memoria". *El Mundo*, 4/3/1984: 7-B. Yvonne Ochart. "El abanico y la lucha". *Sitios de la memoria*. *El Mundo/Puerto Rico Ilustrado*, 19/5/ 1985: 81. Vanessa Droz. "*Sitios de la memoria*", *El Mundo*, 17/10/1982: 7-B.

1980 *Velando mi sueño de madera*. San Juan: Institute of Puerto Rican Culture, 69 pp. (Poetry)

Reviews: Juan Martínez Capó. "*Velando mi sueño de madera*". *El Mundo Literaria*, 5/4/ 1981: 7B and 12/4/1981. Manuel de la Puebla, "*Velando mi sueño de madera*", *Mairena*, Year II (6): 16.

1973 *Aquelarre de una bobina tartamuda*. Romualdo Real: San Juan (author's edition), 66 pp. (Poetry).

Review: Juan Martínez Capó. "Aquelarre de una bobina tartamuda", *El Mundo*, 8 Feb 1976: 68.

**Edition:**

**2012**

*Poesía y poéticas de José María Lima: tradición y sorpresa.* ( *José María Lima's Poetry and Poetics: Traditions and surprise.* Criticism and anthology of Lima's poetry. Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, University of Pittsburgh.

**1996.** *Antología de Textos Literarios.* [Anthology of Literary Texts.] **Co-edited anthology.** Río Piedras. University of Puerto Rico Press, 673 pp. Main text used in courses of Spanish at the University of Puerto Rico.

**Chapters in Books:**

2015. "Cartografía de prácticas y poéticas urbanas en la poesía puertorriqueña contemporánea: lugares pensados en futuro y 'poesía del lugar'". Commissioned essay in the volume titled *Escrituras en contrapunto: estudios y debates para una historia crítica de la literatura puertorriqueña.* (editors Juan Gelpí, Marta Aponte Alsina and Malena Rodríguez). San Juan: Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 2015, pp. 104-147.

2012. "El agua como bien entre dos guerras: guerras globales y guerras de la globalización en *Plasma y Gobernantes del rocío*" [Water as Property between Two Wars: World Wars and Global Wars in *Plasma*, by Guadalupe Santa Cruz and *Gouverneurs de la Rosée*, by Jacques Roumain"]. En *Estar en el presente. Literatura y nación desde el Bicentenario.* Ed. Enrique E. Cortez y Gwen Kirkpatrick. Lima/Berkeley: Latinoamericana editores, 2012, pp. 387-408.

2003. "Tres caricias: una lectura de Luce Irigaray en la narrativa de Diamela Eltit" (Three caresses: Luce Irigaray's Philosophy in Diamela Eltit's Fiction". In *Latin American Women's Narrative: Practices and Theoretical Perspectives.* Sara Castro-Klaren, ed. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert, 2003, pp. 307-329.

1993. "La imaginaria nacionalista: de la historia al relato". "Nationalist Imagery: From History to Fiction". In *La nación puertorriqueña: ensayos en torno a Pedro Albizu Campos.* Ed. Juan Manuel Carrión, Teresa C. Gracia Ruiz and Carlos Rodríguez Fraticelli. San Juan: University of Puerto Rico Press, 1993, pp. 251-276.

1992. "Escribir la mirada". ("To Write the Gaze"). In *Las tribulaciones de Juliá,* Juan Duchesne Winter, ed. San Juan: Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1992, pp. 119-167.

**Articles in Refereed Academic Journals:**

2014-15 "El delito de Julia, la outsider". Julia's crime: the outsider". Included in *Revista Centro de Estudios Puertorriqueños.* Commissioned essay in the special volume titled *Untended Eyes: Literary Politics of Julia de Burgos,* Lena Burgos, ed. *Centro Journal* Vol. XXVI., no. II, Fall 2014, pp. 66-97.

2014-15. “La *alterna* casa de la laguna: expediente de justicia ambiental”; “The *Other* House in the Lagoon: a File on Environmental Justice. On Rosario Ferre’s Novel.” Commissioned essay in the special volume on Caribbean Literature edited by Graciela Maglia and Jeffrey Cedeño. *Revista Iberoamericana*. Vol. 81: 251 (April-June 2015).

2014-La soberana NADA da fe: Bataille in *La carne de René*, by Virgilio Piñera”. *La Habana Elegante*, (Spring 2014, # 55). E-refereed literary journal. <http://www.worldcat.org/title/habana-elegante/oclc/502361514>

2012- “Juzgar un juicio o las roturas de lo que se cose con afán (*Puño y letra*, de Diamela Eltit)”. “To Judge a Trial...” *Revista Iberoamericana*, University of Pittsburgh. Vol. LXXVIII, Núm. 241, October- December 2012, pp. 1011-1024.

2012. “Decir ‘perejil’ en el Río Masacre.” (To Say ‘Perejil’ in the Massacre River). *Cuadernos de Literatura*. Vol. 30 (2011). Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia. Commissioned essay on Special issue on Caribbean literature, pp. 184-201.

2012. “Agua, espacio y Derecho en *Plasma*, de Guadalupe Santa Cruz”. [“Water, Space and Law in *Plasma*, by Guadalupe Santa Cruz.”] *Revista Hispánica Moderna* (University of Pennsylvania Press/Columbia University). Vol. 65, #2, December 2012, pp. 213-235.

2010. “No ha lugar la verdad, sino como estrategia, y el invite a la libertad.” [There’s no Place for Truth Except as Strategy, and an Invitation to Liberty.] Foucault on Truth, History and Law. In *Hotel Abismo* #6 (2010).

2009. “Hipótesis sobre cuatro maneras de poetizar: Poesía puertorriqueña contemporánea”. [Hypothesis on Four Poetical Modes: Contemporary Puerto Rican Poetry.] Special Issue on Puerto Rican Literature and Culture.] *Revista Iberoamericana* Vol. LXXV #229: 1039-1075.

2009. “Soberanía sin cálculo. Bataille in *El Contagio*, by Guadalupe Santa Cruz”. [Sovereignty Without Measure. Bataille in *El Contagio*, by Guadalupe Santa Cruz.] *Hotel Abismo* #4: 28-35.

2009. “Un espacio político: la palabra en el pensamiento de Hannah Arendt”. [A Political Realm: Language in Hannah Arendt’s Thought.] *filos* [Independent Journal of Political and Cultural Theory, San Juan], 5: 59-79.

2008. “Verdad, ficción y el acto de lectura” [Truth, Fiction and the Art of Reading; commissioned article Written for the Special Issue on Art and Law.] *Colegio de Abogados de Puerto Rico* [Journal of the Bar Association of Puerto Rico], Vol. 69, #1: 57-73.

2008. “Sueño de zombis, chanchullo de vampiros”. [Zombi Dream, Vampire Gossip.] *Hotel Abismo* #2: 78-107.

2007. "Migración irregular, soberanía y derechos humanos: la opinión consultiva OC-18/03 de la Corte Iberoamericana." [Irregular Migration, Sovereignty, and Human Rights: Opinion OC-18/03 of the Iberoamerican Court] *Revista Jurídica de la Universidad de Puerto Rico*. [University of Puerto Rico Law Review] Vol. 76 #1: 169-197.

2006. "El 'acaso' del filósofo es culpa de la belleza". [On Esteban Tollinchi's, *Los trabajos de la belleza modernista*]. Commissioned for *Diálogos* [Philosophy Journal, University of Puerto Rico], Vol. XLI #87: 13-20.

2003. "Pecar de Kafka y Benjamin". [To Commit Kafka's and Benjamin's Sin.] *Diálogos* [Philosophy Journal, University of Puerto Rico]. Vol. XXXVIII #81: 397-406.

2001. "Carne color corrupción: bilengua e hibridez in *The Autobiography of my Mother*, by Jamaica Kincaid". [A Skin the Color of Corruption: *bi-langue* and hybridity in *The Autobiography of my Mother*, by J. Kincaid.] Commissioned article for special issue in *Signos literarios y lingüísticos*, Universidad Autónoma Metropolitana, México. Vol. III.1: 53-67. Ed. Julio Ortega.

2001. "Cuerpo Caribe: entre el performance, la poesía (y el tono, su esplendor)" [The Caribbean Body: between Performance, Poetry (tone and its splendour)]. *Más allá de la ciudad letrada: escritoras de nuestra América* [Beyond the Lettered City: Writers of our America.] Eliana Ortega, ed. Santiago de Chile: Isis Internacional, 2001: 114-124.

2000. "Poseer (sustraer) disfrutar" [poem]. In *San Juan: ciudad infinita* [San Juan: Infinite City. Commissioned poem. Published in special collectible edition of Puerto Rican art book, curated by Margarita Fernández Zavala for Atelier à Fleur de Pierre/Imprimerie Lefebvre/Dermont Duval, Paris/San Juan.

2000. "Tres caricias: una lectura de Luce Irigaray en la narrativa de Diamela Eltit". In *Pluralidad de discursos: teoría y práctica de la narrativa de mujeres en Latinoamérica en la condición postmoderna y postcolonial*" [Discourse plurality: theory and practice in women's narrative in Latin-America within the postmodern and postcolonial condition; critical essay.] Project titled *Comunicación intercultural e interdisciplinaria en la postmodernidad y postcolonialidad*. [Intercultural and interdisciplinary communication in postmodernity and postcoloniality]. Sara Castro-Klarén, editor. University of Leipzig, Project IAFSL-DFG.

2000. "La escritora y la verdad. De la igualdad como derecho universal a la singularidad de la diferencia" [The Woman Writer and Truth. From Equality as an Universal Right to the Singularity of Difference.] *Nómada* #5: 59-62.

2000. "Tres caricias: una lectura de Luce Irigaray en la narrativa de Diamela Eltit" [Three Caresses: an Irigaray's Reading of Diamela Eltit's Fiction.] *MLN Modern Language Notes* (Johns Hopkins University) 115: 299-322.

1999. "Líneas que se doblan o la órbita del movimiento" [Verses that Bend or the Orbit of Mouvement.] *Revista Cupey* [Universidad Metropolitana], Vol. XIV: 68-72.

1999. "Salir del 'libro'" [Out of the 'book'.] *Bordes* #7: 54-64.

1998. "Cuerpo Caribe: entre el performance, la poesía (y el tono... su esplendor)". *Cuadernos de Literatura*, (Pontificia Universidad Javeriana, Santafe de Bogotá); special issue under heading "Historias heterogéneas, identidades polirrítmicas y culturas híbridas del Caribe (1898-1998), Volume IV, 7-8: 119-130. Also in *Nómada* #4: 10-16 (1999).

1997. "Genealogías o el suave desplazamiento de los orígenes en la narrativa de Manuel Ramos Otero" [Genealogies or the Subtle Displacement of Origins in Ramos Otero's Fiction.] *Iberoamericana Lateinamerika* (Frankfurt am Main). 21 Jahrgang (1997), Nr. 3/4 (67/68): 133-155. This is a special issue on Puerto Rican literature, edited by Wolfgang Binder.

1997. "[To be] Just in the Threshold of Justice: Founding Violences in Diamela Eltit's *Lumpérica* and *The Death and the Maiden*, by Ariel Dorfman". *Nómada* #3: 23-29.

1997. "Juan Martínez Capó y las razones de la crítica". [J. Martínez Capó and the Reasons of Criticism]. introductory essay, in Awilda Rodríguez Correa, ed., *Juan Martínez Capó. Crítica Literaria (Índice Bibliográfico)*. San Juan: Instituto de Cultura Puertorriqueña.

1995. "Genealogías o el suave desplazamiento de los orígenes en la narrativa de Manuel Ramos Otero" [Genealogies or the Subtle Displacement of Origins in Ramos Otero's Fiction.] *Nómada* #1: 92-106.

1993. "Escribir la mirada". [To Write the Gaze. Essay on Edgardo Rodríguez Juliá's Narrative.] In *Las tribulaciones de Juliá*. Juan Duchesne-Winter, editor, San Juan: Institute of Puerto Rican Culture, pp. 117-187.

1993. "La imagería nacionalista: de la historia al relato". [Nationalist Imagery: from History to Narrative Fiction. This is an in-depth analysis of Albizu's political discourses in the context of identity and fictionalization processes, as seen in several writers, such as Corretjer, Marqués, Andréu Iglesias, J. L. González, Rodríguez Juliá, López Ramírez, Ramis, López Nieves, and Ramos Otero.] *Pedro Albizu Campos y la nación puertorriqueña*. Carlos Rodríguez Fraticelli and Juan Manuel Carrión, editors. Río Piedras: University of Puerto Rico Press, pp. 251-276.

1993. "La réplica a las voces de los padres: el caso Sor Juana". On "Respuesta a Sor Filotea de la Cruz", by Sor Juana Inés de la Cruz. *Postdata*, #6-7: 34-41.



1993. "Si un nombre convoca un mundo... *Felices días, tío Sergio.*" [If a Name Summons a World... 'Felices días, tío Sergio.'] *Revista Iberoamericana*, Vol. LIX, #162-163.
1993. "La ablación concienical o la máquina del olvido en la narrativa de Macedonio Fernández" [The Suppression of Consciousness and the Forgetting Machine in Macedonio Fernandez' Prose.] *Revista de Estudios Generales*, University of Puerto Rico. Year 7: 375-408.
1992. "Confesiones de una máscara" [Confessions of a Mask; *Cuentos de buena tinta*, by Manuel Ramos Otero.] *Postdata* Year #2 (5).
1992. "Imágenes para ser contadas: lectura de textos sobre Edgardo Rodríguez Juliá (Fragmento). [Images in the Process of Verbalization.] *Postdata*, Año #2 (4).
1992. "La imaginaria nacionalista: de la historia al relato". [Nationalist Imagery: from History to Fiction.] *Postdata*, Year #1 (3): 1-32.
1991. "El *mare nostrum* de las antologías" [On the Process of Making Anthologies.] *Revista del Instituto de Cultura Puertorriqueña*, 98: 51-54.
1987. "Emma Zunz y los azares de la causalidad" [Emma Zunz and the Chances of Causality: Legal and Semantic Verosimilitude in a Short Story by Borges.] Also in *La Torre* [Special issue-on J. L. Borges], Río Piedras, Año II, 8 (1988): 689-703. Also in *Escritura* [Caracas], XI, 22 (July-December 1986): 257-271. Also: *Revista de Estudios Generales*, University of Puerto Rico, Year 1, 1.
1985. "Las razones de la crítica: mandarines y atletas en la república de las letras". [The Value of Criticism; Mandarins and Athletes in the Republic of Literature.] *Revista Cupey (Universidad Metropolitana)*, Vol II, 2: 81-90 (July-December).
1984. "La fértil miseria de las palabras» [On the misery of words; on Alvaro Mutis' poetry]. *Revista Plural* [University of Puerto Rico, Bayamón Campus], 3 (1-2): 127-136 (Jan-Dec 1984).
1983. "*La sílaba en la piel*: las tácticas de la sorpresa" [*La sílaba en la piel*: surprise tactics.] (José María Lima's poetry). *Plural* 1, 3: 217-226 (1983).
1980. "'*El caballero de la rosa*' o los inventos del prejuicio" ['El caballero de la rosa' and the Inventions of Prejudice; on Juan Carlos Onetti.] *Revista Inti* [Providence College, Rhode Island], XII: 47-64 (Autumn 1980).
1980. "*El hipogeo secreto*: la escritura como palíndromo y cópula". [*El hipogeo secreto*: Writing as Palindrome and *Copula*.] (On Salvador Elizondo's novel.) *Revista Iberoamericana*, 112-113: 499-513 (July-Dec).

1977. "Estilo y búsqueda en 'La otra muerte', by Jorge Luis Borges". *Sin Nombre*, VII (4): 59-73, Jan-March.

**Selected Short Articles and Reviews** (literary and cultural journalism). These writings are included in refereed literary journals such as *Hotel Abismo*, *Nómada*, *Postdata*; in the newspapers *Claridad*, and *El Mundo*, in the University of Puerto Rico bimonthly newspaper *Diálogo*, in the cultural journals *Reintegro*, *Talón de Seda*, and *Plural*. Also in the Cultural Journal 80 degrees.

### 2015

«A la sombra de nuestros párpados bajos». (Eduardo Lalo and Italo Calvino, on invisibility). In 80 degrees. 27/3, 2015.

### 2014

"La captura imposible: Libro de las fechas de Elizabeth Robles". 80 degrees (San Juan), 28 March 2014.

### 2013

"La escritura: fuego fatuo". Prologue to John Torres poetry book, *Undead*" (San Juan: Gato Malo editores).

### 2011

1. Prologue to Guillermo Rebollo Gil's poetry book, **Sobre La destrucción**. San Juan: La secta de los perros, 2011.

2. Prologue to **El amor es una enfermedad del hígado**, by Edgardo Nieves Mieles. San Juan: El sótano, 2011.

### 2009

1. *Unsettling Accounts. Neither Truth nor Reconciliation in Confessions of State Violence*. Leigh A. Payne. Duke University Press, 2008. *Revista Iberoamericana*, #228: 558-564.

2. "Lunático de Selene". *Hotel Abismo* #4: 124-127. [*Selene*, by Noel Luna.]

3. "La casa del rehén" [*Rehén de otro reino*, by J. C. Rodríguez]. *Hotel Abismo* #3: 126-130.

### 2008

"Entre el azul y el rojo: varia lección" [On *Cartago*, novel by Mara Negrón.] *Hotel Abismo* #2: 136-139.

### 2006

1. "En la noche de Liboy "hay un narrador" amnésico e insomne." [*Cada vez te despidas mejor*, José Liboy.] *Hotel Abismo* #1: 59-62.

2. "La erosión del apóstrofe, seguido del cultivo de la cita y el alfabeto". [*Hilo de voz*, by Noel Luna.] *Hotel Abismo* #1: 67-69.

## 2005

1. "Alhem d'olhar: *San Juan tras la fachada*" Portuguese translation of my essay "Más allá de la fachada" on architect Edwin Quiles' book *San Juan tras la fachada*, in Brazilian Journal of Architecture, informativo@vitruvius.com.br,; reseña 119 (April).
2. "Dos frentes: la universidad y sus tras bastidores". In *Diálogo*, V-VI 2005: 23-24.
3. "Actor o autor: los poemas de *Novela de mediodía*", by Manuel Martínez Maldonado. *Plural* (CIPP), 16-17 (January-February).
4. "Ave, Príapo." [*Memoria de mis putas tristes*, by G. García Márquez]. *Diálogo*, January-February.

## 2004

1. "Allende la mirada: San Juan tras la fachada, by E. R. Quiles". *Diálogos* (May): 42-43.
2. "Lecturas abandonadas: Interview to A.M. Sotomayor and J. Duchesne". Manuel Clavell Carrasquillo. *El Nuevo Día/ Libros* (28 Nov. 2004): 14-15.
3. "Registro de escritura" by Eugenio García Cuevas, on A. M. Sotomayor poetry, Interview. *Diálogo/zona cultural*, March 2004: 38-39.

## 2003

1. "El semblante de Carla". *Diálogos* [Journal of Philosophy, U.P.R.], Vol. 81: 9-13.
2. *Cuerpo, trompo o espuma*. [On performance "¡Uy!", by Viveca Vázquez.] *Diálogo* (Nov): 33.
3. *La mirada en los pies*. [Eduardo Lalo's *Los pies de San Juan*.] *Diálogo*, (October): 37.
4. "*Requiem por Angela*". [Memento on poet Angelamaría Dávila.] *Diálogo* (August): 37.

## 2002

1. "*Walcott, 'mulato del estilo'*". *Diálogo* (May): 35-36.
2. "*Breve forma, breve sombra*". (On R. Piglia's book *Formas breves*). *Diálogo* (February): 35.

## 2001

1. *Los años con Laura Díaz*, by Carlos Fuentes. *Talón de Seda* 3, (March).
2. *Púrpura profundo*, by Mayra Montero. *Talón de Seda* 3, (March).
3. *Formas breves*, by Ricardo Piglia, *Talón de Seda* 3, (March)
4. *Animales*. *Talón de Seda* (March).
5. "*Normas para el parque humano* (Una respuesta a la Carta sobre el Humanismo", de Heidegger, by Peter Sloterdijk. *Talón de seda* (Jan) 2: 5-8.
6. *La caverna de las ideas*, Carlos Somoza. *Talón de seda* (Jan) 2: 5-8.
7. "*Puerto Rico es Vieques*". *Talón de Seda* 2 (Jan).

## 2000

1. "Guillermo Gómez Peña y la pasión de Babel", *Nómada* #5 (May 2000): 124-126, also in *Claridad* (August).
2. *Poetry as Experience*, P. Lacoue-Labarthe. U Minnesota P., *Talón de Seda* 2: 5-8.
3. "En primera persona", *Talón de seda* 1 (Dec): 7.

## 1999

"Palabras a los jóvenes escritores". *Claridad, (En Rojo)*, April 23-29:25.

### 1998

"El trecho de lo visible o el hacer sereno (Conjunciones entre el film, la pintura, la fotografía y la literatura)". *Claridad/En Rojo* (31 July-6 August): 22-24.

### 1997

1. "Prometer, amenazar, memoriar". On young Puerto Rican poets: *Instrumentario*, de Rafael Acevedo, *La caja negra*, by Juan Carlos Quintero and *Encuentros de memoria*, by Israel Ruiz Cumba. *Nómada* #3: 133-134.

2. "La estadidad democrático-radical leída desde el nacionalismo" (Response to an article by Rafael Acevedo). *Claridad (En Rojo)*, March 28- April 3: 26-27.

### 1996

1. "El trecho de lo visible o el hacer sereno" *Cupey*, Vol. XIII: 67-74.

2. "Escribir y publicar en Puerto Rico: temor y temblor." *Libroguía* (December).

3. "El cuerpo, ese tropo". Recent literary generations in Puerto Rico. *Claridad (En rojo)*: 21 (April 26- May 2, 1996: 21 & May 9).

4. Prometer, amenazar, memoriar. [*La caja negra*, by J.C. Quintero-Herencia, *Instrumentario* by Rafael Acevedo and *Encuentros de memoria* by Ruiz Cumba] *Claridad* (15-21 Nov. 1996): 21.

### 1995

1. "¿Qué era *Postdata*? ¿Qué fue la postmodernidad?" [What was *Postdata*? What was postmodernity?] Co-authored Essay with J. Duchesne. *Claridad, En Rojo*, (10-16 Feb.): 24.

2. "Una *mirhada* desde las *Alas del perro*, de Néstor Barreto). *Alas del perro*, Nestor Barreto's poetry book. *Nómada* #2: 125-126.

3. "Diatriba marina por Nietzsche (*tête-à-tête* de Luce Irigaray y Anne Rice: una cuestión de estilo)". Short essay on Luce Irigaray's book on Nietzsche, *Amante marine*, and Anne Rice gothic fictions. *Nómada*, #1: 164-166.

4. "Entrevista a Senel Paz " [Interview to Cuban writer Senel Paz], with Juan Duchesne Winter, first part in *Postdata* 9: 153-156 (1994) and second part in *Nómada* 1: 107-116 (1995).

### 1994

1. "Tiernas levitaciones" [*El amor es una enfermedad del hígado*, by poet Edgardo Nieves Míeles]. *Postdata* #9 (1994): 149-150.

2. "Política o poesía" [*Ulo*, by poet Nydia Fernández.] *Postdata*, #9 (1994): 151-153.

### 1993

1. "Hilo de Aracne o escribir la mirada". [Aracne's Thread or Writing the Gaze.] *Postdata* #8: 120-123.

2. "De fortines, polvorines y carrillones: *Polvorín de Santa Elena*, by poet Violeta López Suria". *Postdata* #3, 8: 189-190.

3. Interview on *Las narrativas de testimonio en América latina*, by critic Juan Duchesne. *Postdata* #8: 173-182.

4. Personal Narrative on *Encuentro Iberoamericano de poetas en Chile*. *Postdata* #8: 171-183.

### 1992

"La lengua no debe quitarle la razón al corazón". In *Hacia un currículo no sexista* [Towards a non sexist curriculum], PRO Mujer, Yamila Azize, compiler, University of Puerto Rico at Cayey, March.

### 1990

"A Manuel Ramos Otero, no desde Itaca". *Claridad*. Número-epitafio. 9-15 nov.1990: 18.

From 1988 to 1989, I collaborated regularly with the literary section of *Puerto Rico Ilustrado*, of *El Mundo*, a main Puerto Rican daily newspaper, by publishing a number of literary reviews and short essays. What follows is a list of my collaborations at the time. Some of them are included in my book *Hilo de Aracne, literatura puertorriqueña hoy* (University of Puerto Rico Press, 1994).

### 1989

1. "Los disfraces de la muerte». *Obra poética* by Ochart, *El Mundo*: (Oct. 1st.): 20-21.
2. "De la ciudad a sus ardientes laberintos» [E. Rivera's poetry], *El Mundo* (23 July): 20-22.
3. "Corretjer: poesía necesaria, inevitable poesía". On *La poesía inevitable* (sic), de J. A. Corretjer, by Jose Ramón Melendes, *El Mundo* (2 April): 20-21.
4. "Bajo el signo de Jano". On *Las dos caras de la escritura*, by Marithelma Costa & Adelaida López. *El Mundo* (19 February): 20-21.
5. "Imágenes para ser contadas". *Puertorriqueños*, by E. Rodríguez Juliá, *El Mundo* (22 Jan) : 22-23.
6. "Dos obras importantes de 1988". On L. R Sánchez y E. Rodríguez Juliá *El Mundo* (8 Jan): 21.

### 1988

1. "El mal de ojo y *La gota de oro*". Michel Tournier's Novel, *El Mundo* (20 Nov): 20-21.
2. "Daniel Santos es Daniel Santos es Daniel Santos". *La importancia de llamarse Daniel Santos*, by Luis Rafael Sánchez, *El Mundo* (30 October): 18-23.
3. "Notas a una antología de poesía cubana contemporánea". *Nueva poesía cubana*, by Antonio Merino, *El Mundo* (16 October): 22-23.
4. "Del striptease a la escritura femenina". *Historias íntimas (entrevistas a escritoras latinoamericanas)*, by Magdalena García Pinto, *El Mundo* (28 August) : 14-15.
5. "El Certamen Tríptico de poesía". *El Mundo* (7 August): 14.
6. "De la crítica y los críticos". *América Latina: la identidad y la máscara*, by Rosalba Campra, *El Mundo* (24 July): 14-15.

7. "El otro sentido de la carne". *La carne de René*, by Virgilio Piñera, *El Mundo* (26 June): 14.
8. "La piel de la memoria". *Para llenar de días el día y Militancia contra la soledad*, by Félix Córdova Iturregui, *El Mundo* (12 June): 14.
9. "Las guirnaldas de la poesía." *Antología de la poesía hispanoamericana*, by Julio Ortega, *Las armas de la luz*, by Alfonso Chase and *Panorama histórico de la poesía en lengua castellana*, by Jesús Tomé, *El Mundo* (29 May): 14-15.
10. "El imperio de la desesperanza". *Cuando entonces*, a nouvelle written by Juan Carlos Onetti, *El Mundo* (8 May): 14.
11. "Las ceremonias abolibles" *La rebelión de los niños*, a collection of short stories written by Cristina Peri Rossi, *El Mundo* (3 April): 14.
12. "Rosa Mystica: festín del sentido". *Rosa Mystica*, by C. Varo *El Mundo* (7 February): 28-29.
13. "Historias de pasión". *Pasión de historia*, by Ana Lydia Vega, *El Mundo* (28 February): 8-9.
14. "De mujeres muñecas". *La muñeca*, de Carmela Eulate Sanjurjo, *El Mundo* (17 Jan): 10-11.

### 1985

1. "Las razones de la crítica: mandarines y atletas en la república de las letras" (short version). *Claridad* (En Rojo), 11-17 October: 18-19.
2. "La escritura: ¿masculina o femenina?" [Writing: Masculin or Feminin?]. *La sartén por el mango*, by Patricia Elena González and Eliana Ortega, *El Mundo*. (16 June): 55. 3.
3. "La hora del lector" [The Reader's Hour]. On current Puerto Rican narrative and the historical discourse: J.L. González, Luis López Nieves, Gloria Alonso y P. Malavet Vega *El Mundo* (14 April): 80.

### 1983

"Roberto Net: la voz del marginado". *Reintegró* 3 (1): 6-7.

### 1982

1. "Vírgenes y mártires: instrucciones para su consumo" (Carmen Lugo Filippi and Ana Lydia Vega's book). *Reintegró*, Year 2 (3): 15-17.
2. "Más herejes, menos mitificadores" [More Heretics and Less Myth Makers]. *Muestra de poesía neorriqueña en los Estados Unidos*, by Efraín Barradas and Rafael Rodríguez. *Reintegró*, Year 2 (1): 37.

### 1981

"Apuntes de un cronista: *La llegada*". José Luis González' novel. *Reintegró*, Year 1 (3): 28-29.

### 1979

1. Interview to Fernando Alegría. J. Ballón, B. Baycroft and A. M. Sotomayor. *Vórtice*, Vol #2 (2-3, 1979): 77-79.
2. Co-editor of the special volume *Vórtice* Vol #2 (2-3, 1979) (Dept. of Spanish) Stanford Univ. with an anthology of Caribbean Poetry (16-73), a Portafolio on Casa de las

Américas and a conference by Luis Rafael Sánchez, "Cinco problemas al escritor puertorriqueño".

**1975**

"La dignidad de un acento" (short review on chanteuse Lucesita Benítez). *Claridad*, circa July 1975.

**Conferences and Presentations:**

**2015.**

"On Puño y Letra", by Diamela Eltit. New York University. Invited by graduate students. Dept. of Spanish., April 21, 2015.

"A la sombra de nuestros párpados bajos". On Lalo and Calvino's invisibility. Caracas, Venezuela (FILVEN 2015). International Book Fair, Caracas.

**2014.**

"Variantes acentuales en el cuerpo erótico de *La querencia*, de Ángela María Dávila. In the Bi-centenary of Avellaneda: Legados de Creación Femenina. Congress on Gertrudis Gómez de Avellaneda, La habana, November 2014.

Conference: "La captura imposible: Libro de las fechas de Elizabeth Robles.". Interdisciplinary Dialogue on Ecosystems and Art (Poetry, Photography, Visual Art). Museum of Contemporary Art. San Juan, Puerto Rico. March 2014.

Several participations as a Poet (Readings and Colloquia in University of Cuenca. October 2014. XII Encuentro sobre Literatura Iberoamericana. La palabra y sus poderes. (20-24 October 2014).

Key-note speaker: "¿Pongamos en su sitio a Julia de Burgos?". (February 5). Dominican Republic. International Symposium on Julia de Burgos Centenary. Biblioteca Nacional Henríquez Ureña, Santo Domingo, Dominican Republic.

Interdisciplinary Dialogue on Ecosystems and Art (Poetry, Photography, Visual Art). Museum of Contemporary Art. San Juan, Puerto Rico. My conference title: "La captura imposible". 3/14.

**2013.**

April 11. Guadeloupe. Congrès international des écrivains de la Caraïbe. Conference on "Memory and History: Historical Truth and Novelistic Fiction." Speakers: Russell Banks (USA), Aurea Maria Sotomayor (Puerto Rico), Gisèle Pineau (Guadeloupe) and Joanne Hillhouse (Antigua and Barbuda).

November 9. New York. "La soberana NADA da fe (Bataille en Piñera). "Sovereign NOTHING Attests (Bataille in Piñera)." New York. Centennial Congress for Virgilio Piñera: "The Accursed Share", sponsored by State University of New York, Stony Brook.

## **2012.**

September 29. San Juan, Puerto Rico. Conference titled "Tramado de hojas en *La carne de René*". Participation in "Pequeñas maniobras" (conferences, performances, art actions). Organized by Yolanda Izquierdo, Acting Chair (Dept. of Hispanic Studies, University of Puerto Rico). Hommage to Virgilio Piñera in Puerto Rico. Beckett Paca, Río Piedras.

October. Albany, New York. Puerto Rico Studies Association Congress (PRSA). "Traducir-se en el Vaivén del Mar: viajes de Walcott y Palés." (To Transit and Translate Walcott's and Palés' voyages"). State University of New York at Albany: Puerto Rican Studies Association Congress.

## **2011**

1. "Is a Life in Literature Alive?" Respondent to Sylvia Molloy's Colloquium on fiction, autobiography, copyright and literature. Humanities Center. University of Pittsburgh, Colloquium Series. April, 2011. (By invitation)
2. "The Difficulty of Translating Myself"- Department of Romance Languages. University of Chicago, May 24, 2011. (By invitation)
3. "My Walcott: On La Providencia, alias, The Bounty". Caribbean Studies Workshop. University of Chicago. May 25, 2011. (By invitation)
4. "*Puño y letra*: propuesta de lectura" (On Diamela Eltit's novel). Simposio Representaciones de la Violencia, October, 2011, Santiago de Chile.

## **2010**

"El agua como bien frente a dos 'guerras': *Plasma*, de Guadalupe Santa Cruz, y *Gobernantes del rocío*, de Jacques Roumain." (Water as a Good between Two Wars: *Plasma*, by Guadalupe Santa Cruz and *Gouverneurs de la Rosée*, by Jacques Roumain.) ILLI Conference (Georgetown University, Washington, D.C.), June 9-12, 2010.

## **2009**

"El agua y otros bienes (*Plasma*, de Guadalupe Santa Cruz)." [Water and other Goods. (*Plasma*, by Guadalupe Santa Cruz.) University of Pittsburgh, Department of Hispanic Languages and Literatures, November 30, 2010.

## **2007**

"Soberanía sin cálculo: Georges Bataille en *El contagio*, de Guadalupe Santa Cruz". [Sovereignty Without Measure: Bataille in *El contagio*]. Essay presented at LASA (Latin American Studies Association), Montréal, Canada, September.

## **2006**

"Lo extraño se abre paso" [reflexiones sobre la ensayística finisecular en Puerto Rico]. [Strangeness makes its way (some thoughts regarding the *fin de siècle* essay in Puerto Rico)]. Panel "Más allá de la soberanía: escribir por nadie y para nadie. Cruce de lo



teórico y lo ensayístico." [Transcending Sovereignty]. Presented at the Latin American Studies Association in San Juan de Puerto Rico, March.

Round table presentation of my book *Femina Faber*, at Caribbean Conference, Santo Domingo, Dominican Republic, 2006.

#### **2004**

"La noche de Liboy". Conference on *Cada vez te despidas mejor*. Seminar of Hispanic Studies Federico de Onís, University of Puerto Rico, 10 May.

#### **2002**

"Ultramar, otromar, tramado de una poética en Caribe: Walcott, Kincaid, Glissant". [Beyond the Sea, another Sea, Textures of a Caribbean Poetics: Walcott, Kincaid, Glissant.] Presented in the interdisciplinary simposium on bilingualism and biculturalism. University of Puerto Rico, 28 Feb.

"Puerto Rico: paisaje (casi luna) entre cortinas". (Puerto Rico: Landscape (Almost Moonlight) Between Curtains). In Conference "Asedios al espejo" [Approximations to the Mirror; on Myrna Báez' Painting and Retrospective.] Art Museum of Puerto Rico (MAP), Teatro Raúl Juliá, 2 Feb.

#### **2001**

"Conflicto de intereses: profesores, intelectuales y servidores públicos." [Conflict of interest: professors, intellectuals and public servants; a Congress regarding the university], University of Puerto Rico, 13 Sept.

"Artaud y el grito". [Artaud and scream], in Simposium «Scenes of Cruelty: Aesthetics and Signs of Trance and Violence in Puerto Rico and the Caribbean». University of Puerto Rico, School of Public Communication, 5 April.

"Carne color corrupción: bilengua e hibridez en *La autobiografía de mi madre*, de Jamaica Kincaid." [Skin of the color of corruption: bi-languge and hibridity in *The Autobiography of My Mother*, by Jamaica Kincaid; for the forum: New Readings from the Periphery: Economy, Ethics and Aesthetics in the Caribbean], 9th. Conference-Nortwestern AATSP, at Brown University, Providence, Rhode Island, September. (Paper read by my friend, Juan Carlos Quintero-Herencia)

#### **2000**

"La escritora y la verdad" [The Woman Writer and Truth]. Conference "Woman and Literature", sponsored by the Women's Commission, Puerto Rico Bar Association, 15 June 2000.

#### **1999**

"Justicia poética: tres arcontes borgeanas" [Poetic Justice: Three Borgian Keepers; the Borges' Cycle: in its Centenary, University of Puerto Rico], 1st. Dec.

"Salir del 'libro'" [Out of the 'book'; conference on my poetry and poetics at *Biblioteca Carnegie*], San Juan, 10 May.

### **1998**

"Voltear el género: la narrativa de Diamela Eltit". [To Turn Around Gender (and Genre): Diamela Eltit's Fiction]. Sponsored by the Program of Latin-American Studies, the Dept of Romance Languages & Women's Studies, Princeton University (Joseph Henry House), 13 October.

"Cuerpo Caribe: entre el performance y la poesía (y el tono, su esplendor)". In the forum heading *Emerging Poetry and Poetics*, 29 April 1998. In First Meeting on Caribbean Cultures in Santafé de Bogotá, Pontificia Universidad Javeriana, Faculty of Social Sciences, Colombia, 27-30 April.

### **1997**

"líneas que se doblan, oh..." [Verses that Bend, Ah; in round table "Los vasos comunicantes: poetry and criticism"]. First International Poetry Congress, University of Puerto Rico, 6 October.

### **1996**

«[To be] Just in the Threshold of Justice (Founding Violences in Diamela Eltit's *Lumpérica* and *The Death and the Maiden*, by Ariel Dorfman)". In the Congress sponsored by the International Society for the Study of European Ideas (ISSEI) in the Panel: Deconstruction and Memory; Utrecht, Netherlands, August.

### **1994**

"El trecho de lo visible o el hacer sereno". Museo de Arte Contemporáneo. University of the Sacred Heart. Conference: "Image and Word", sponsored by the Pen Club of Puerto Rico, the Museum of Contemporary Art and the Puerto Rico Endowment for the Humanities. March.

### **1993**

"Silencios e ironía socrática en la *Respuesta a Sor Filotea de la Cruz*. [Silences and socratic irony in the *Response to Sor Filotea de la Cruz*; Conference on Sor Juana Inés de la Cruz Irony from the Standpoint of Sören Kierkegaard and Socrates). University of Puerto Rico, 13 April.

"La réplica a las voces de los padres: el caso de Sor Juana Inés de la Cruz". [Replying to the voices of the fathers: Sor Juana Inés de la Cruz Case; III Congress of Feminist Creation in the Hispanic World.] University of Puerto Rico (Mayagüez), November.

### **1991**

"La imagería nacionalista: de la historia al relato" [Nationalist Imagery: from History to Fiction]. In the Symposium Pedro Albizu Campos and the Puerto Rican Nation, sponsored by the Faculty of Social Sciences and the Faculty of General Studies, UPR, September.

**1990**

"La lengua no debe quitarle la razón al corazón". Reflections on a Feminist Canon. *UPR (Cayey)*, November 1990.

**1989**

"La poesía puertorriqueña de los setenta y los ochenta". [Puerto Rican poetry: the 70-80's generation]. *UPR (Bayamón)*, 21 April 1989.

**1987**

"El *mare nostrum* de las antologías" [Our Anthology's *mare nostrum*; a forum celebrating Barrada's and Sotomayor's anthologies, both published by the Instituto de Cultura Puertorriqueña. With Josemilio González, Dwight García and Efraín Barradas. May 1987.

"Un modelo de análisis de la poesía contemporánea: "Oración por Marilyn Monroe", by Ernesto Cardenal" [A Model for the analysis of contemporary poetry: «A prayer for Marilyn Monroe», by Ernesto Cardenal]. University of Puerto Rico, March 1987.

"Emma Zunz' y los azares de la causalidad" [«Emma Zunz and the Chances of Causality: Legal and Semantic Verosimilitude in a Short Story by Borges; in *International Symposium on Jorge Luis Borges*, with Jaime Alazraki, Sylvia Molloy, Daniel Balderston, María Kodama, Carla Cordua, Edgardo Rodríguez Juliá, Zurilada Gertel and Arturo Echavarría]. University of Puerto Rico, February 1987.

**1986**

"Si un nombre convoca un mundo... *Felices días, tío Sergio*." [If a Name conjures Up a Name... Felices días, tío Sergio']. Tulane University (New Orleans), Contemporary Caribbean Literature, February 1987. Also read at the University of Puerto Rico in a forum with the author, Magali García Ramis, Eliseo Colón and Emilio Nazario, October.

**1983**

"Las razones de la crítica: mandarines y atletas en la república de las letras" [The Values of Criticism: Mandarins and Athletes in the Republic of Literature; sponsored by Pen Club de Puerto Rico, with Josemilio González and José Luis Vega.] San Juan: Casa Aboy, Nov. 1983.

**1981**

"La fértil miseria de las palabras." [On the misery of words] On Alvaro Mutis' poetry; first visit of the Colombian poet to the University of Puerto Rico, April 1981.

**Public dialogues:**

1. "On Rafael Trelles' photomontage *Samsa*, and Franz Kafka's *Metamorphoses*." Conference and dialogue in the Museum of Contemporary Art (Museo de Arte Contemporáneo, MAC), San Juan, Puerto Rico, January 27, 2010. Invited by the exposition's curator Lilliana Ramos.

2. "Lecturas apalabradas. La traducción literaria". Translator and Professor Andrew Hurley and Aurea María Sotomayor, on Sotomayor's Spanish translation of *The Bounty*, by Derek Walcott. September 21, 2009. Department of Comparative Literature.
3. On Marta Aponte Alsina, *Sexto Sueño*, UPR, 24 April 2008. Conversation between the author and the public.
4. Participation in the presentation of *Femina Faber, letras, música, ley*. Papers presented by Mara Negrón, Rubén Nazario and Vanessa Vilches. April 2004, UPR.
5. Short Conference on "Plagio", Experimental Dance by Viveca Vázquez y "Plagio", Video by Miguel Villafañe on *Las confesiones* by San Agustín. 3/2004. Forum on the Arts, University of Puerto Rico.
6. Book presentation: *De(s)madres*, (a book on biography and autobiography) by Vanessa Vilches. 27/2/2004.
7. Reading and dialogue on *Diseño del ala*. In "Conversación en la cátedra". 21 Nov. 2003, UPR.
8. Open Dialogue on "UY" (experimental dance), by Viveca Vázquez, 2003. UPR
9. Poetry Reading and dialogue, Department of Spanish and Portuguese, Princeton University. 12/10/1998.
10. "Escribir y publicar: temor y temblor". Panel "Escribir o publicar en Puerto Rico", with Bruno Soreno, Diego Dení and Marta Aponte Alsina, 8/5/1996, Honors Program, UPR.
11. "El cuerpo, ese tropo". Forum: "Escritura puertorriqueña de hoy: el sabor de una nueva generación", with Juan Carlos Quiñones, Lilliana Ramos and Ariel Frida, UPR, 18/4/1996.
12. Conversation with Catalan novelist, Carmen Riera's visit to Puerto Rico. UPR, 25 /9/1992.
13. Conversation with Chilean novelist, Isabel Allende. UPR, 8/1987.

### **Presentations (of books and journals)**

1. "La marejada de los muertos". On the book written by anthropologist and poet Irizelma Robles Alvarez. Museum of Art and History of the University of Puerto Rico, August 27, 2009. Also in Center of Social Investigation of University of Puerto Rico, cis@uprrp.
2. *Huésped de otro reino*, by Juan Carlos Rodríguez. Librería Isla (Río Piedras), 19 Dec 2008.
3. *Selene*, by Noel Luna, in YWCA, Miramar, 25 April 2008.
4. *Cartago*, by Mara Negrón. Presentation of the novel in La tertulia, Old San Juan, 24 March 2006.
5. *Los trabajos de la belleza modernista*, by Esteban Tollinchi. Hommage to the professor and writer, in UPR, 29 Sept 2005.
6. *Ponce, la capital alterna*, by Angel Quintero Rivera. Presentation and discussion. Centro de Investigación y Política Pública, (Old San Juan), 18 February 2005.
7. *San Juan tras la fachada*, by Edwin R. Quiles. La Tertulia Library, 18 Nov. 2004.
8. *Novela de mediodía*, by Manuel Martínez Maldonado. Borders, 16 Jan 2004.
9. *Los pies de San Juan*, by Eduardo Lalo, La Tertulia Library, May 2003.

10. *Laudo de Narrativa*, President of the Committee for books published in 1997. Pen Club de Puerto Rico. Centro de Estudios Avanzados, Old San Juan, Dec 1998.
11. *Une gènese au "féminin"* (Étude de *La Pomme dans le Noir*, de Clarice Lispector), by Mara Negrón. La Tertulia Library, Río Piedras, 7 May 1997.
12. *Instrumentario*, by Rafael Acevedo, *La caja negra*, by Juan Carlos Quintero y *Encuentros de memoria*, by Rafael Ruiz Cumba. Isla Negra, Casa Papyrus Library, Old San Juan, October 1996.
13. "el insospechado es éste..." Presentation of poet Rafael Acevedo. Museo de Arte e Historia de Puerto Rico, Old San Juan, 28 Feb 1996.
14. *Antología de Textos Literarios*. University of Puerto Rico Press, 1994. "Poéticas para una antología". Presentation of the textbook, University of Puerto Rico, June 1994.
15. *Postdata* as Literary Project and presentation of *Postadata* 6-7, with Irma Rivera, Juan Duchesne and Carlos Gil. Ateneo Puertorriqueño, San Juan, September 1993.
16. *Las tribulaciones de Juliá*. Presentation with Juan Duchesne and Rubén Ríos. Institute of Puerto Rican Culture, San Juan, July 1993.
17. Presentation of *El tema de la mujer en el pensamiento social de Eugenio María de Hostos*, by Irma Rivera Nieves. Museum of the University of Puerto Rico, San Juan, February 1993.
18. Presentation of *Cuentos de buena tinta*, by Manuel Ramos Otero. With Juan Gelpí. Institute of Puerto Rican Culture, October 1992.
19. Presentation of *Las dos caras de la escritura*, by Marithelma Costa and Adelaida López. The Bookstore, Old San Juan, 3 February 1989.
20. Presentation of *La casa de Ulimar*, by Iván Silén. La Tertulia Library, Río Piedras, October 1988.

### **Bibliography**

"A 70's Bibliography". *Reintegró*, Year 3 (1) (April 1983). This is the first bibliography prepared on the poets of the 70's. It includes criticism.

### **Translations:**

*La Providencia/ Aurea María Sotomayor/The Bounty*. Derek Walcott. Fragmento/Imán editors. 2010.

"Little Gidding", *Four Quartets*, by T. S. Eliot. In *Postdata*, 3, # 8: 147-154 (1993).

"Burnt Norton", de *Four Quartets*, by T. S. Eliot. En *Reintegró*, 2, (3) (December, 1982). With Lilliana Ramos and Olga Lasá.

"East Coker", de *Four Quartets*, by T. S. Eliot. In *Reintegró*, 2 (1-2) (December, 1981). With Lilliana Ramos Collado and Olga Lasá.

***Co-Founder of several literary journals: Hotel Abismo, Talón de Seda, Nómada, Postdata.***

1. *Hotel Abismo*. 2006- current. With Juan Duchesne-Winter, Eduardo Lalo, Mara Negrón, Rubén Ríos Ávila, and Juan Carlos Rodríguez.
2. *Talón de seda*. Literary gazette: translations, short essays, literary reviews, (Dec 2000-). Co-founded with Juan Duchesne-Winter.
3. *Nómada*. San Juan, Puerto Rico. (1995-2000). Co-founded with Juan Duchesne Winter, Fernando Abruña, Juan Gelpí, Juan Carlos Quintero, Lilliana Ramos and Hugo Rodríguez Vecchini.
4. *Postdata*, San Juan, Puerto Rico. Cíngulo de Circe is a section dedicated exclusively to poetry. (1991- 1995). Co-founded with Juan Duchesne-Winter, Carlos Gil and Irma Rivera Nieves.
5. *Reintegro*, San Juan, Puerto Rico, Coeditor 1981-1983. With Dwight García and Lilliana Ramos.
6. *Vórtice*, Stanford University. Palo Alto, California. Co-Editor (1977-1980) Coordination of the special issue on Caribbean Literature and Puerto Rican Political Prisoners, with José Ballón Aguirre, #2 (2-3) (1978).
7. *La sapa tsé-tsé*. A student's experiment in cultural production, with young writers and artists Leida Santiago, Walter Torres, Luis López Nieves, Vanessa Droz, Dhara Rivera, and other young writers. 1973-74.

***Published Poetry Included in the following anthologies (selection) and issues:***

2015. *International Poetry Review* (Puerto Rican Issue). Vol XL, Spring 2015, No. 2. Bilingual Issue. Selection by Janette Becerra and translation by Alejandro Álvarez Nieves. University of North Carolina at Greensboro, NC.

Poetry Selection in *Trasatlántica, Poetry and Scholarship* (Dept. of Modern Languages, 2013. Fornix Anthology (Poetry). International Poetry Festival, Lima, Perú. (July)

1. Selection of Poetry in *Poésie portoricaine du XX siècle*. Edition Bilingue. Traduction de Claude Couffon. Carmen Vasquez (editor), Geneve: Editions Patiño, 2009, pp. 434-439.
- Revista *Blanco móvil* (Mexico) # 119, on Puerto Rican Literature, Fall 2011, 80 pp. Editor Etnairis Rivera. («Adagio»- pp. 61-62.
2. *Trilogía poética de las mujeres en Hispanoamérica*. Tomo 1 (Pícaras). A. M. Saavedra, M. Patiño and Leticia Luna, ed. México: La cuadrilla de la langosta, 2004.
3. *Imagen y palabra*. Marta Aponte Alsina (ed), University of Puerto Rico Press. 2004.
4. *Literatura puertorriqueña del siglo XX* (Anthology). Mercedes López Baralt (ed). University of Puerto Rico Press, 2004.
5. *Lectura y Comunicación*, Grado 12, Cap. 5, pp. 133-135. Editorial Santillana, 2000.
6. *La nueva sensibilidad: los poetas de la crisis*. Supplement of university newspaper *Diálogo* (University of Puerto Rico) on nine poets “generación de la crisis”. Jan Martínez and Néstor Barreto (ed), pp. 8-9, 15 Sept 1997.

7. *Poetas hispánicos para el tercer milenio*, III tomo. Alfonso Lancone Kastén (ed). México and Valparaíso: Ediciones Correo de la Poesía , 1995.
8. *Un ángulo del mundo. Encuentro Iberoamericano de Poesía*. Santiago de Chile, Fundación Vicente Huidobro, pp. 209-213, 1993.
9. *Antología de Textos Literarios*. Río Piedras: Ed. Universidad de Puerto Rico, 1994.
10. *Antología de Poesía Puertorriqueña* Rubén Moreira, ed. San Juan: Comisión del Quinto Centenario, 1993.
11. *Crónica de tres décadas (poesía puertorriqueña de los sesenta a los ochenta)*, Rubén González (ed). Río Piedras: University of Puerto Rico Press, pp. 103-110 and pp. 203-211, 1989.
12. *De lengua, razón y cuerpo*, Sotomayor (ed). San Juan: Instituto de Cultura Puertorriqueña, pp. 125-150, 1987.
13. *Panorama histórico de la poesía en lengua castellana*, by Jesús Tomé (ed). Río Piedras: Ediciones Huracán, 1987.
14. *Antología de la poesía de la mujer puertorriqueña*, by Theresa Hadjoupoulos (ed). New York: Peninsula Publishing, pp. 224-226, 1982.
15. *Revista Reintegro*, Special issue on the 70's poets. # 3 (1), pp. 5-6, pp. 18-19 (1983).
16. *Puño de poesía*, Josemarón Meléndez (ed). Río Piedras: Editorial Qease, 1978.
17. *Poesiaoi: antología de la sospecha*. Josemarón Meléndez (ed). Río Piedras: Qease, pp. 147-159, 1978.
18. *Antología de mujeres poetas*, Norma Valle (ed.) Special issue *Guajana*, pp. 31-33, 1977.
19. *Junta de poesía universitaria*. Antonio Rosario Quiles (ed.). Río Piedras: Edic Bondo, pp. 53-55, 1972. Josemilio González. "Los jóvenes universitarios en su *Junta de poesía*". *Claridad*, 11 Feb 1973, exact cite at p. 23; 17-21 May 1972, on *Junta*, in *Claridad*.

**Poems published in literary journals and some cultural newspapers (selection):**

Poetry Selection in *Trasatlántica, Poetry and Scholarship* (Dept. of Modern Languages, Case Western Reserve University), Year #2,#2 (Spring 2014), ed. by Cristián Gómez Olivares and Damaris Puñales-Alpizar, pp. 11-18.

2014. A four series selection of poems for cultural weekly 80 degrees, in San Juan, Puerto Rico.

2013. *Mandorla, Nueva Escritura de las Américas* #16 (2013), pp. 550-553. Illinois State University and Southern Methodist University. Translated by Urayoán Noel.

2012. University of Montreal. *Tinkuy*; Département de littérature et de langues modernes. Special issue on Puerto Rican women poets. N. 19 (2012). Puerto Rican writers in the XXI Century: Creation and criticism. "Hacia la nueva profecía: cuatro poetas puertorriqueñas contemporáneas. Aixa Ardín, Yolanda Arroyo Pizarro, Aurea María Sotomayor, and Nemir Matos Cintrón"(Towards the New Prophesy: Four contemporary Puerto Rican Poets: Aixa Ardín, Yolanda Arroyo Pizarro, Aurea María Sotomayor." Essay by Lilliana Ramos Collado. (A group of my Sáficas is included in the volume.)

2011. Essay written on my criticism on Caribbean poetics and Derrida: "Estéticas de la escucha: melancolía rockera, deconstrucción y azúcar blusero" ("Aesthetic Listening, Rock Melancholy, Deconstruction and Sugar Blues") Mario Madroñero Murillo. In *Pensamiento humanista* #8, Medellín, Colombia (January-December 2011), pp. 121-141.

-*Papel máquina. Revista de cultura* (issue directed by Julio Ramos). Year 2, #4, August 2010, pp. 81-88. Santiago de Chile, Chile.

- *Projeto Editorial Banda Hispanica*, directed by Floriano Martins (Journal de Poesia), Brazil, Summer 2010. Several Poems.

-*Katatay* (Mar del Plata, Argentina), 2 # 3-4 pp. 132-135 (May 2006)

-*Hotel Abismo*, 1: 13-17. "Los cuatro poderes de la naturaleza (El peso, la fuerza, el movimiento, el ímpetu)", (March 2006).

-*Revista Letras, El nuevo día*. "Lección de estética: el salto" y "Cabezas de San Juan" (2 October 2005).

-*Cayey*, "Nevers, Hiroshima", "Planos de la memoria". Vol. IXX, 77: 18-21 (Aug-Dec 1998).

-*Revista Colegio Universitario de Aguadilla*. Congress' Acts in La cuestión del género literario y la expresión femenina actual. Carmen Cazorro, ed., pp. 93-102, (October 1998).

-*Claridad* (En Rojo), poems from *Rizoma*, 23-29-October 1998).

-*Ventana abierta*, (Santa Bárbara, Ca.) Vol. 1, #1, "Habla Marguerite", Rosa metálica". (Autumn 1996)

-*Nómada* #2: 86-87. "Monólogo del favorito". October 1995.

-*Nuruberger Zeitung* (Literary Supplement), Germany. "Das Perpetuum Mobile der Vögel". Trad. by Wolfgang Binder "El móvil de los pájaros", p. 4 (8 October 1994).

-*Postdata* #9. "Habla Marguerite" (1994).

-*Revista de Estudios Generales*, poems in in homage to Dominican poet Pedro Mir, Vol. 8, # 9.

-*Diario La Nación. Primer Plano. Special issue on Puerto Rican Literature prepared by Tomás Eloy Martínez* (Buenos Aires), "Cuatro poetas de la isla": "Fuga y tentáculos". Jan 1993: 3.

-*Postdata*, "Elegías" y "Sáficas". Vol. 3, 6-7, pp. 91-95 (1993).

-*Revista del Instituto de Cultura Puertorriqueña*, #91, "Promenade o paseo por los parques", pp. 58-59 (Jan-March 1986); "El diálogo", two poems from "Sáficas", #90, p. 49 (Oct-Dec 1985).

-*Claridad*, "Para una definición de las quimeras", "Panel de instrucciones para desarmarnos el corazón", p. 25 (24-30 Jan 1986).

-*Caribán*, "Mujeres" Jan--Aug 1987.

-*Hómines* (Interamerican University), Vol 7(1-2), Feb-Dec 1983.

-*Reintegro* # 3 (1), 1983, pp. 8-9; *Reintegro* #2 (1-2), p. 6.

-*Plaza* (Harvard University), #4: 9 (Spring 1981).

-*El Mundo*, 11 Jan 1981.

-*Vórtice* (Stanford University), Vol. 2-3: 52-56 , Summer 1979.

-*Citybender* (San Diego), Vol 2(4).

-*Vórtice* (Stanford University), 2(1): 24-25, Spring 1978.

-*Chiricú* (Indiana University), #1, pp. 25-26 (1976).



- Palabra* (UPR), pp. 13-14 (April 1976).
- Zona de Carga y descarga* (San Juan), Year 1(4), 16 March-April 1973.
- Claridad*, "Formularios, Borriones, Sobornando, PERO", pp. 14-15 (9 August 1975).
- Correo de la Quincena*, "En medio de la tierra", Vol X #192-193: 7 (1973); "Elegía a un obrero", Vol IX, # 147-154 (1972) .

### Published Short Stories

«Noche de teatro». *El Nuevo día* (La revista), 28 May 2006: 41. "Delirante ambigüedad (para leerse con abanicos, gafas oscuras y una chispa de humor)". *Claridad*, In Rojo, 8-14 May 1981: 6-7. "R.I.P.", *Zona de Carga y descarga*, Year 3 (#8): 7.

### Poetry Readings (selection)

- 2015. New York University. King Juan Carlos Center.
- 2014. Universidad de Cuenca. Encuentro sobre Literatura Ecuatoriana, Cuenca, Ecuador.
- 2014. Poetry Reading; Centro Dulce María Loynaz. La Habana, Cuba.
- April 8-12, 2013. Fort Royal, Deshais, Guadeloupe, Lesser Antilles. Reading of my poetry was one of the activities realized in the *III Congrès des Écrivains de la Caraïbe*.
- 2013. April 8-12. Fort Royal, Deshais, Guadeloupe, Lesser Antilles. Reading of my poetry was one of the activities realized in the *III Congrès des Écrivains de la Caraïbe*.
- 2012. July 2012. San Juan, Puerto Rico. Museum of Contemporary Art (MAC) Poetry series directed by Yara Liceaga, "Poetry is Busy". My presentation consisted in a videoclip mixing scenes (Peruvian MRTA and Fujimori's reaction to it *vis-à-vis* Luis Buñuel film, *El ángel exterminador* ("The Exterminating Angel"). I read from an original hypertext I published in 1998, titled *Rizoma*, the poem "¿Cuál el cordero aquí?"
- 2012. August 30. Schenley Park, Pittsburgh. Open site poetry reading at the park. *In situ* ephemeral performance on the Panther's Hollow stream, and an sculpture I realized in Puerto Rico (mixed media: oils, wax, pigments and linen). The reading of this poem, along with other art actions, were represented simultaneously in another park in Hato Rey, San Juan. A recording of my voice reading the poem was performed in Puerto Rico.
- 2011, July. Universidad de San Marcos, Universidad César Vallejo. International Book Fair, FIPLIMA, Lima, Perú.
- 2011. Poetry Reading in University of Chicago. Simultaneous translation. May 24, 2011.
- 2010. Poetry reading during one of the sessions of the ILLI Conference (Georgetown University, Washington, D.C.), June 9-12.
- 2009. Poetry is Busy, April, Old San Juan.
- 2006. University of Pittsburgh, Department of Hispanic Languages and Literatures, Nov.
- 2006. Festival Internacional de las Humanidades. Museum of Art, UPR, 27 March 2006.
- 2005. Lectura de poetas. with Spanish poets Francisco Brines, Luis Antonio de Villena and others in Casablanca, Old San Juan, May 2005.
- Noel Luna, Irizelma Robles Alvarez, and Aurea María Sotomayor, UPR, 9 March 2005.
- 2000. Poetry reading, celebrating the publication of *La ciudad Infinita* (Paris: 2000), in Museum of Art (Ballajá, Old San Juan), 5 August. Exposition Hall.
- 1998. Book Fair Guadalajara, Mexico, Puerto Rican Literature is featured as Special Guest. Reading and panel by five Puerto Rican Poets (Sotomayor, Droz, Ramos, J. L. Vega and Meléndes). Salón Literario, Book Fair, Guadalajara, Jalisco. 30 Nov 1998.

1998. Princeton University, Dept. of Romance Languages, Latin American Studies Program, 12 October.
1998. Casa José Asunción Silva, Colombia, Bogotá. Guest to cultural Center José Asunción Silva as poet, with Piedad Bonnett.
1997. First International Poetry Congress. San Juan. Museum of Art and History, October.
1997. Poetry reading in celebration of Nimia Vicéns, in House-Museum Concha Meléndez, Hommage to poet Nimia Vicéns. Women's Week, 8 February 1997. With Laura Gallego and Vanessa Droz.
- "g(u)losinas". Reading at Museum of Art and History. Old San Juan, 30 Jan 1997.
1996. Last Hommage to poet Violeta López Suria, Anfiteatro # 1, University of Puerto Rico. 15 February 1996.
- Women Poets' Reading, 7 March 1996. With Etnairis Rivera, Yvonne Ochart, Angela María Dávila, María Arrillaga and Lilliana Ramos. Anfiteatro # 1, University of Puerto Rico. Presentation by Marie Ramos.
- Tercer encuentro de poetas puertorriqueños, Café Seda, Old San Juan. 1995.
- Casa Papyrus, Viejo San Juan. Presentación de *La gula de la tinta*, 30 June 1994.
- Salón de Honor of Universidad Católica de Chile, Congreso Iberoamericano de Poesía in Santiago de Chile, Valparaíso and Viña del Mar. In Aug-Sept 1993.
- Ateneo Puertorriqueño, "Espacio abierto a la palabra". Three writers: Essayist Rubén Ríos, novelist E. Rodríguez Juliá and poet Aurea María Sotomayor. Sponsored by Pen Club of Puerto Rico. 1st Dec 1993. "Voz de Marguerite" and "Indochina y otras ficciones".
- University of Puerto Rico. Encuentro de Poetas Puertorriqueños, in homage to Dominican poet, Pedro Mir, Nov. 1993.
- University of Puerto Rico, Mayagüez, III Congreso de Creación Femenina, University of Puerto Rico, 19 Nov 1992.
- Primer Encuentro de Poetas Puertorriqueños, 1991. Cafe Teatro El escenario, 1991.
- Tulane University, New Orleans, 1987. Poetry Reading, sponsored by Department of Romance Languages Congress: Contemporary Caribbean Literature.
- Primer Encuentro de Creación Literaria Contemporánea, 20 April 1985, San Juan.
- Poetry reading in Universidad Central, 16 Nov 1983.
- Universidad Interamericana. Poetry reading/dialogue with Angelamaría Dávila, A. R. Rivera Lassen V. Droz, Lilliana Ramos and AM Sotomayor]. Women's Week, March 1982.
- Caribbean University College. Women's Week, March 1982.
- Poetry Reading on "Imagen de San Juan", Fiestas Calle San Sebastián, Old San Juan, 1982.
- San Francisco, USA. Community Center. Poetry reading and andine music concert, Feb 1978. With several Chicano, Chilean and Argentine poets.
- Stanford University, Mariposa House, Palo Alto, California. Poetry reading, and literary workshop directed by Chilean novelist Fernando Alegría, 1976.
- First Poetry Reading. Literary workshop directed by Luis Antonio Rosario Quiles. Facultad de Humanidades Aisle, 1971. University of Puerto Rico, Río Piedras.

### **Interviews (Radio, Press, TV, Videos)**

1. Eugenio García Cuevas. «Registro de Escritura: A. M. Sotomayor», *Diálogo*, 3/2004: 38-39.
2. Cultura Viva (television), Tu TV, Channel 6 San Juan (on *Femina Faber*), 2004.
3. «Lecturas abandonadas». Interview: A. M. Sotomayor y Juan Duchesne-Winter, by Manuel Carrasquillo, *El nuevo día* (Revista Domingo), 28 November 2004, pp. 14-15.
4. Videoteca Fondo de Escritores. Universidad del Sagrado Corazón. Filmed interview produced and executed by writer Luis López Nieves to A. M. Sotomayor. 25 April 2002.
5. Cultural Program “En la Punta de la lengua”. Video Interview. TU TV Channel 6 (Televisora del Pueblo de Puerto Rico), 2004.
6. Radio interviews on Manuel de la Puebla’s radio program sponsored by Radio Universidad de Puerto Rico and in the Program «Radio Alicia», by Gran Cadena (Carlos Pabón and Juan Duchesne) , April 1999.
7. Interview. A. M. Sotomayor, *Revista Mairena* (poetry journal) #37, Año XVI: 23-33 (1994).
8. Ileana Cidoncha. Short essay on “La poeta Aurea María Sotomayor” *El Nuevo Día*, 3 Nov 1991.

**Courses taught** at the University of Pittsburgh, University of Puerto Rico and at Interamerican University (selection): Dept of Spanish, Dept of Comparative Literature and Dept. of Hispanic Languages and Literatures, in the University of Pittsburgh and in the University of Puerto Rico (Main Campus).

### **University of Pittsburgh (2011-2015)**

#### **Graduate Seminars:**

The House of Violence (Spring 2014)  
On Poetry and Poetics (Spring 2013)  
Space and Place in Latin American Literature and Film (Summer 2013)  
Human Rights, Violence and Law (Spring 2012)  
Gender in Contemporary Women Narratives (Spring 2011)

#### **Undergraduate courses (2011-2015)**

Capstone Seminar on Environmental Justice and Literature  
Caribbean Poetics  
On Love and Justice (Human Rights) in the Caribbean  
Space and Place in Latin America  
Contemporary Puerto Rican Literature in a Caribbean Context  
Survey Latin American Literature  
Survey Spanish Literature  
Introduction to Theory and Cultural Studies.

#### *University of Puerto Rico: Selection*

Pa(i)sajes de la poética. (Landscapes and Poetics) August-Dec. 2009; Language and Literature, Workshop on Poetry and Film Studies. University of Puerto Rico. Jan-May

199, Literary Genres, 1989-1990; Women and Gender Course, Modern Western Literature (Lit. 6478). Graduate Course on Poetry, Jan-May 1992; Graduate Course on Caribbean Literature and Poetics (“El archipiélago de la relación”), Lit. 6470; Pre-Juridical Seminary, in the Interdisciplinary Studies Program, August-December 1992; Modern and Contemporary Literature (Lit 3011-3012); Modern Western Literature (several times); Great Works of Puerto Rican Culture (August-Dec. 1990).

*Inter American University:*

Graduate and undergraduate courses on Latin American Literature (1980-1983); Survey course on Spanish Literature. (1980-1983); Survey course on Latin American Literature; Latin American Novel: the Boom. Courses on Spanish language and literature.

**Dissertations directed:**

Chair:

Gerardo Aguilar Molinari. *Comunismo y literatura en Centroamérica: tres fantasmas en el siglo revolucionario 1932-1990*. (November 2015)

Mónica Barrientos. *El reclamo de la herida: textualidades corporales en la obra de Diamela Eltit*. (April 2014)

Co-chair:

Alejandro Sánchez Lopera. *Imágenes de América Latina. Pensar con Roberto Bolaño y José Revueltas*. (September 2015)

Mauricio Pulecio: On Law and Sexuality in Three Caribbean authors.

Committee member in other PhD dissertation committees: Adriana Pitteta Dafour, Emma Frieman, Arturo Matute, Javier Avilés, Alex Lefter, Tatiana Argüello, César Zamorano, Parker Shaw, Sebastián Urli, Andrea Juliana Enciso.

**Professional Memberships:** Stanford Alumni Association, Instituto Internacional Literatura Iberoamericana, Latin American Studies Association, Modern Language Association, Puerto Rico Studies Association.

**Professional and Public Distinctions:**

National Literature Prize- Instituto de Literatura, for *Cuerpo nuestro* (poetry). 2014.

1. Humanista Destacada (Distinguished Humanist). University of Puerto Rico, 2001. Presidency of the University.
2. Academic Senate of the University of Puerto Rico. Certification for *Rizoma*, First Place, poetry, Pen Club 1998. See Certifications (2000).
3. *Rizoma*, First Place Poetry (1998) Pen Club of Puerto Rico. Old San Juan, 29 December 1999.
4. Mention of Honor for *Rizoma*, by the Instituto de Literatura Puertorriqueña, 1998.
5. Special Guest as poet in Feria del Libro de Guadalajara, Mexico, 1998, Specially focused: Puerto Rican literature. Reading in Salón Literario, 30 November 1998.

6. Excelencia Académica y Productividad (Academic Excellence and Productivity). Certificate- Academic Senate, University of Puerto Rico, 22 May 1996.
7. Invitation as a Poet to Congreso Iberoamericano de Poesía in Santiago de Chile (duration-one week), 1993.
8. *Las tribulaciones de Juliá*, Second Place Essay- PEN Club of Puerto Rico, 1993.
9. *La gula de la tinta* is included as one of the 1994 best books, *El nuevo día*, 18 December 1994.
10. *Hilo de Aracne* (Essays) –one of the best books published in 1995. *El nuevo día* (newspaper).
11. *Sitios de la memoria* (poetry), Mention of Honor, Instituto de Literatura, Pen Club of Puerto Rico, 1983.
12. As literary critic, distinguished by Comité Puertorriqueño de Intelectuales, November 1989.
13. Stanford University Fellowship, 1976-1980.
14. B. A., University of Puerto Rico, 1972, Magna Cum Laude.
15. Juris Doctor, 2008-Cum laude, School of Law.

### **Departmental Committees (coordination) in Puerto Rico**

Faculty Committee 1995-1997 and 1991-1992; Women and Gender Studies, Representative of the Dept. of Spanish, University of Puerto Rico, Rio Piedras Campus, in Project (Ford Foundation) PRO MUJER (Directed by Dr. Yamila Azize) 1991-1993; President of the Literary Contest for several years; Book of the Month Committee; Curriculum Committee: 1987-1989, 1990-1994, Personnel Committee.

Departmental Committees- in University of Pittsburgh:  
Graduate Committee, Search Committee 2011-2012

### **Jury in Literary Contests (selection)**

International Poetry Prize Víctor Valera Mora in Caracas, Venezuela. (July- August 2014).

Colegio de Abogados de Puerto Rico (Puerto Rican Bar Association) 2010 Literary Contest..

Certamen del Ateneo Puertorriqueño, Jury President, Poetry, 2003.

Literary Contest, Department of Spanish, University of Puerto Rico, coordination, several times.

First Poetry Contest for young writers, sponsored by the daily newspaper *El Nuevo Día*, 2000.

Pen Club Literary Prize- On Poetry, Essay and Fiction, on several occasions.

### **Works in Progress and other Projects:**

Committees in Pittsburgh: Dietrich School Arts and Sciences promotion and Tenure Committee (Graduate Council); Graduate Committee, Search Committee, Tenure Council Committee, as an alternate.

(September 2015)